

CAVATAS  
FINAS

GRANDE  
SORTIMENTO  
AO EMPORIO  
TOSCANO



# IL PASQUINO COLONIALE

Telefono, 2741  
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . » 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembro, 52 (2.o andar) - Caixa, 927

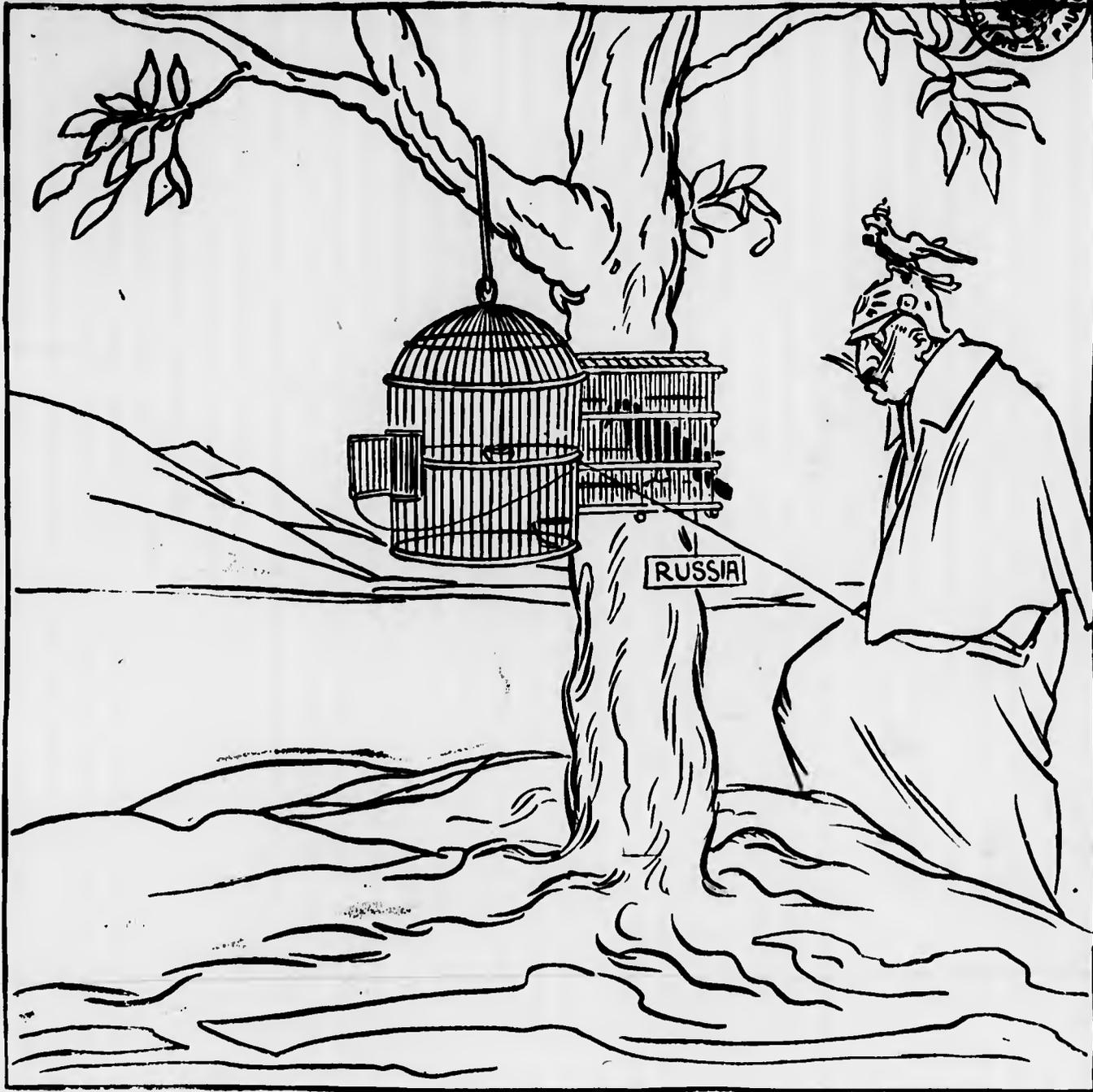
Anno X

S. Paulo, 8 Dicembre 1917

Num. 537

Il «PASQUINO» è composto e stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

## La pace separata con la Russia



— Perbacco! L'ho messo in gabbia sperando che mi servisse di richiamo per gli altri, invece non se ne vede nemmeno l'ombra!...

ANDAR 9<sup>o</sup> PRAT. -  
EST. / N.º de ORD.

**FABRICA BRASILEIRA de Presuntos, Salamos e Mortadellas**  
**CAFALLI & SCACIOTA**

*Fabricantes do afamado Presunto RIO BRANCO*

Unica fabrica no Paiz cujos productos (pela superior qualidade) competem com os de procedencia Europea

Premiada com Medalha de Prata na Exposição de 1902, e com Medalha de Ouro na de 1906

N. 12-A -- Rua Formosa -- N. 12-A -- S. PAULO

Telephone N. 1907 (Cidade)

Pneumatici per automobili «GOOD YEAR»

**Biciclette e suoi accessori**

Officina Meccanica per riparazioni di Biciclette e Motociclette



**CASA LUIZ CALOI**

Rua Barão de Itapetininga, 11 -- S. PAULO

**OFFICINA MECCANICA**  
**Angelo Bertoncini**

Pulizia e Riparazioni di macchine per scrivere, da cucire, addizionali e "Registadoras" -- Lavoro garantito -- Prezzi modici

RUA RIACHUELO N. 6  
 Telefono, 1902 - Central



**GRAFONOLE E DISCHI**  
**"COLUMBIA"**

Scelto e completo assortimento -- Novità

**Casa Edison de S. Paulo**

**GUSTAVO FIGNER**

Rua 15 de Novembro, 55



**Hotel Rebecchino**  
 di fronte alla Stazione della Luce  
 S. PAULO

Diaria di 6\$00 e 7\$000  
 Refezione a 2\$000

Al telefono (Central)

**3**

domandi il miglior Taxi

**Deposito de queijos e manteiga de Minas**  
**Vicente Pascarelli & Filhos**

*Fabricantes da Manteiga Favorita analyzed*

Telephone, 4872 -- Caixa, 1115  
 Rua Couto de Magalhães, 66-S. Paulo

**CALZOLAI e NEGOZIANTE di COIO!**

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento e prezzi mitissimi.

Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambu" ben stagionato.

**Casse "Registadoras" e Macchine da scrivere**

usate, in perfetto stato, di ogni marca e ogni prezzo, si vendono a



ottime condizioni, presso la conosciuta Casa **Fratelli Del Guerra**  
 R. Florencio de Abreu, 129-131 -- S. PAULO



**FALDINI**  
 con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori

Non essendoci la marca nel faldino RITORNATELE al vostro fornitore

**Biciclette!**



E' sempre pronto a disposizione dei Signori Clienti importante "stock" di merce arrivata di recente: BICICLETTE delle primarie marche -- Accessori svariatissimi di questo articolo.

Chiedere Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25--Telef., Cidade: 1873

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

**Grande Fabbrica di Manichini l'Americana**

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini--Vendita a rate mensili -- Si danno lezioni di ricamo a pagamento.

Jose Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 561

Telef. 479-Central

S. PAULO



**BURRO INTERNAZIONALE**

Nessuno e meglio di me!



Grande deposito di derrate alimentari estere e nazionali.

**Vincenzo Giordano & Comp.**

Rua S. João, 389

Telefono, 2719 -- Cidade

Mercato Libero: Barceca, 131

**FRATELLI MORTARI**

RUA CATUMBY, 40 -- Caixa do Correio, 1239 -- Telephone, 34 (Braz)

Telegrammas: Mortari - Catumby -- S. PAULO

**LANIFICIO**

Casemiras -- Sarjas  
 RUA CATUMBY, 40  
 S. Paulo

**MOINHO RIBEIRÃO PIRES**

Farinha de trigo--Fubá para panificação  
 Engenho de beneficiar arroz--Fecularia

**RIBEIRÃO PIRES**

Linha Igreja

Agentes do Estabelecimento Chimico - Agricola  
**JOSÉ MORTARI**

Icanhema - Ilha S. Amaro  
 SANTOS

**MALATTIE DEI BAMBINI****Dott. Paula Peruche**

SPECIALISTA

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore HUTINEL di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini.

Trattamento speciale delle affezioni del tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-enteriti gravi della prima infanzia. Regolamentazioni e consigli scientifici sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali cause della mortalità infantile. Tutti i sabati si preannunciano i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554

Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144.

Le chiamate per qualsiasi cosa devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

**Dott. Salvatore Pepe**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)

dirimpetto al Theatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 2296 — S. PAULO

**MALATTIE DEGLI OCCHI****Prof. Dott. Cav. Gabriele Raja**

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, 3885 — S. PAULO

**Dott. Roberto Gomes Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini

Ex-assistente per i dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della

Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia

VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Quelinho, 5 — Telefono central, 103

**Dott. Worms**

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.  
Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, 87

**Dott. Antonio Rondino**

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

**Prof. Dott. Arturo Guarnieri**

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I"

Consultorio: N. 10, RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 e alle 4

Telefono, 3879 — S. PAULO — Caixa Postal, 1377

**Istituto Neuterapico Italiano**

BOLOGNA

**THIOJODINA**

Potente depurativo del Sangue  
Efficace, Risoivente

Inscritto nella Farmacopea ufficiale  
del REGNO D'ITALIA

THIOJODINA in fiale per uso domestico. — Ogni fiala, resa indolore contiene egr. 5 jodio metalloide in preparazione organica.

Nuovo prodotto organico iodato, è il più potente depurativo, il più efficace risolvente a base di jodio che oggi si conosca. Penetra in circolo nel sangue sotto l'influenza dell'ossidasi, eode gradatamente il jodio di cui è ricco, ed esercita in modo regolare la sua azione terapeutica.

Si vende in tutte le principali  
Drogherie e Farmacie

**Dott. Giuseppe Farano**

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità Chirurgica degli Ospedali Napoletani unil. — Operazioni-Malattie delle signore-Parti.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sob.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1628 — Central

**Prof. Dottor A. Carini**

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche

— Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini —

RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Prof. Dott. Carlo Brunetti**

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226

Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

**CLINICA CHIRURGICA DENTARIA****Dott. Matteo Pannain**

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavori i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Barão, 120 (1° piano)

Cons.: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5

Telefono, 5140

**Dott. Nicola Pepi**

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali.

Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: R. Alvarez Penteado, 1

(Largo Misericordia)

dalle 11 alle 11 e dalle 13 alle 18

**Dottor Valentino Sola**

DELLE CLINICHE DI ROMA E DI PARIGI

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifiliche - Cura garantita della LEPPA con metodo efficace, rapido ed innocuo

Residenza: 327, RUA AUGUSTA — Telefono, 2964 (cidade)

Consultorio: RUA DIREITA, 10-C, p. p. (Folog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore

14 alle ore 17

**Dott. Marcello Bifano**

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Malattie dello stomaco e dell'intestino e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Av. Brig. Luiz Antonio, 42-A

Telefono, 1088

Cons.: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17

**Dott. Luiz Quirino dos Santos**

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de

Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 41

Telefono n. 3294

**LABORATORIO DI ANALISI**

CHIMICO-MICROSCOPICHE

SIERO-REAZIONI

RICERCHE e CLINICHE

DR. L. MIGLIANO\*

R. DIREITA, 8A

DALLE 2-4

TELEF.

CIDADE 692

DALLE 2-4

**Dott. Braz de Revorêdo**

con cinque anni di pratica negli ospedali di Europa. — Consultazioni dalle 8 alle 10 ant. e dalle 2 alle 4

pom. — Consultorio: Rua Libero Barão, 106 (Telefono 5386 Central) — MEDICINA

IN GENERALE, specialmente MALATTIE DELL'APPARECCHIO DIGESTIVO (stomaco, intestini e fegato) e della NUTRIZIONE. — Esame completo dei maiali (RAGGI X e laboratorio di analisi chimiche ammesso al Consultorio). — Moderni apparecchi

elettrici per la cura di molte intermitte.

Residenza: Rua Arthur Prado, 97 (Telefono, 3481 Central)

CLINICA OCULISTICA per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

**Prof. Dott. Alberto Benedetti****Prof. Dott. Annibale Fenoaltea**

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2514 - C. Postale, 1010

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE — CLINICA OCULISTICA

**Dott. V. Graziano**

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro

Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo.

— Trattamento speciale della Sifilide —

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central

Consultorio: RUA LIBERO BARÃO, 129 — Telef. 2325-Central

**Dott. G. Tosi**

Oculista delle Regie cliniche e degli Ospedali di Napoli

Abilitato per titoli dal Governo Federale

Dalle ore 11 alle 12

e dalle ore 13 alle 17

Clinica Chirurgica Dentaria

**Dott. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti. — Eseguisce qualunque lavoro di

protesi dentaria, conforme le recentissime

invenzioni

**D.ssa Adelina Barbaro**

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza:

RUA MAJOR DIOGO, 12 (sob.)

Telef., 5909-Dalle ore 7 alle ore 19

# CASA VESUVIANA DEI FRATELLI TUZZOLO

IMPORTATORI

Rua Libero Badaró, 193

Telefono, 32-13, Central

Caixa, 1056

S. PAULO

Importazione diretta di generi alimentari Italiani, Spagnuoli e Portoghesi. Specialità in Frutta secche, Vini del Vesuvio e Olio marca «Vesuvio». Formaggio, Provoloni, Caciocavalli, Prosciutti e Conserva di pomodoro.

Grande deposito di generi nazionali — Vendita all'ingrosso

CASA IN ITALIA



ALLEATI! Se non volete correre il rischio di restare AVVELENATI bevete soltanto

**Cerveja "Triestina"** Chiara, Scura e Cabloclinha della « CERVEJARIA POLONIA » di Rio de Janeiro l'unica birra che non é TEDESCA!

Agenti in S. Paulo e nello Stato:

FRATELLI TUZZOLO

## Casa Giordano

RESTAURANT A' LA CARTE  
— Pizze, Sfogliatelle e Dolci  
ALLA NAPOLETANA

AVENIDA BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 53 — S. PAULO

TELEFONO, 4196

Spaziosi locali per bauchetti e pic-nics — Servizio meticoloso ed inappuntabile — Prezzi modici

## Il sole nasce per tutti

Casa Importatrice di minutezze, Cancelleria Chincaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi. La migliore e più grande Casa assortita di minutezze

Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B

TELEFONO N. 710-Central

P. DE RANIERI

## LIBRO DELLA VITA

In questo misterioso libro s'incontra il segreto del passato, presente e futuro. Sarà inviato gratis a chi farà domanda alla Libreria "O Pensamento", - Rua Rodrigo Silva n. 10 (ant. Assembléa) S. Paulo.

## TAPPEZZERIA José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telephono, 2191 — S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

## Febbri Malariche • CHININO DELLO STATO

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per il Brasile:

**HENRIQUE METZGER**

Rua General Carneiro, n. 15 - S. Paulo

## IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'Indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

## Navig. Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO  
Sede in GENOVA — Capitale LIRE 60.000.000 - Interamente versato.

**Italia** Società di Navigazione a Vapore

Sede in NAPOLI — Capitale lire 20.000.000 - Versato lire 12.000.000

**La Veloce** Navigazione Italiana a Vapore

Sede in GENOVA — Capitale emesso e versato lire 11.000.000

**Lloyd Italiano** Società di Navigazione

Sede in GENOVA — Capitale lire 20.000.000 - Interamente versato

## INDUSTRIE RIUNITE

## F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.  
Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».  
Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belémzinho.  
Fabbrica di Sapone «Sol Levante».  
Fabbrica di Olio «Sol Levante».  
Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gactano  
Pilatura di Riso.  
Amideria e Fecolaria «Matarazzo».  
Raffineria di Zucchero.  
Macinazione di Sale.  
Stabilimento Metalgrafico.  
Segheria «Matarazzo».  
Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.  
Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

Agenti generali per il Brasile, Argentina, Panamá, Stati Uniti e Canada:

**Italia - America** Società di Imprese Marittime  
Sede in GENOVA

SUCCURSALI: Buenos Aires — Colon — New York

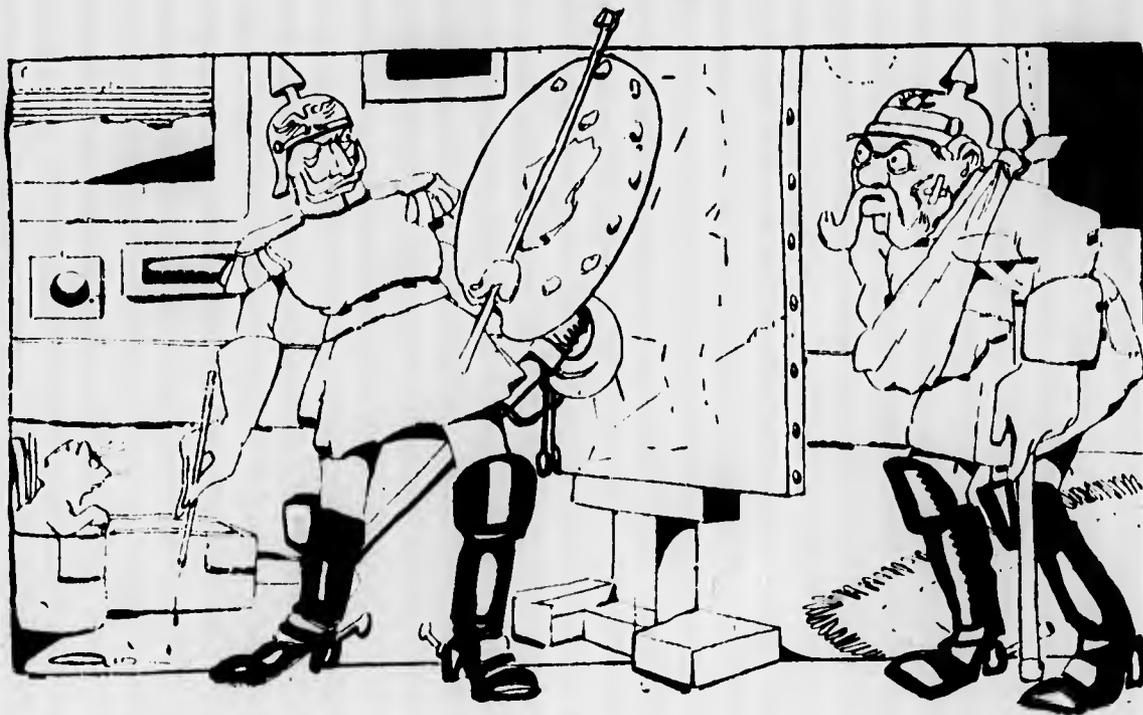
Rio de Janeiro, Avenida Rio Branco, 2 e 6

Agenti per S. Paulo e Santos:

**Industrie Riunite F. Matarazzo**

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier da Silveira, 120

LA LINEA D' HINDEMBURG



IL KAISER — Cos'è successo, maestro?  
HINDEMBURG — Quei maledetti inglesi mi hanno guastato la linea!

**VENDESI  
RISTORANTE PIEMONTESE**  
— di IGNAZIO QUAGLIA —

Strada rotabile Santos-S. Paolo km 30  
N. B. - Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col «Ristorante Piemontese», km. 30, di

**IGNAZIO QUAGLIA**

animale, di fronte ai discorsi persuasivi dell'asino eletto il quale si sforzò di dimostrare - e vi riuscì facilmente - che era la prima volta che un somaro era riuscito ad entrare consigliere in una associazione culturale e che era per conseguenza un grande e legittimo onore per tutti gli animali.

Da quel giorno gli asini cominciarono a mettere su superbia e ad avanzare serie pretese. La Società di Protezione degli animali fu chiamata molte volte ad interporre i suoi uffici fra degli asini ed i loro padroni che, dinanzi al nuovo atteggiamento di quasi ribellione degli animali, somministravano loro doppia dose di leguate.

Ma non per questo venne meno l'orgoglio della classe che, forte del primo trionfo, tentò - ma non vi riuscì stavolta - di fare entrare il suo rappresentante anche in altre istituzioni coloniali.

**Il Pasquino censurato**

Chi l'avrebbe mai detto? Eppure è così.

Anche il *Pasquino*, di condotta irrepreensibile finora, è stato censurato.

Povero Pasquino, così giovane e già così censurato!

Il motivo?

E' evidente che non possiamo dirlo. D'altra parte noi siamo troppo rispettosi delle autorità del paese, per permetterci di muovere la minima osservazione.

Noi abbiamo accettato la censura con lieto animo ed i suoi tagli con... serenità.

La censura non gode affatto le nostre antipatie. Tutt'altro! Noi vorremmo anzi abdicare completamente in favore dei censori... noi vorremmo addirittura invocare il loro completo intervento nella compilazione del giornale. Vorremmo cioè che ce lo facessero tutto loro, articoli e disegni e magari che pagassero loro il tipografo, il clichesista ed il fornitore della carta, lasciando a noi tutto il gravame delle riscossioni.

Disgraziatamente questo non può

essere e cercheremo perciò di vivere in buona armonia coi censori stessi.

Potrà magari qualcuno credere che il Munifico ci abbia allungato duecento reis per questo, non fa niente.

Pur di non scontentare la censura, noi accetteremo anche tali... disastrose conseguenze morali.

Anche i nostri lettori dovranno accettare con lieto animo la trasformazione rapida, ma in compenso sicura del *Pasquino Coloniale* in un *Pasquino Lavativo*.

In tempi di guerra, di stato d'assedio, di rivoluzione russa ecc. ecc. la censura è d'opinione che non si debba abbondare in articoli di critica, che potranno, senza danno per il tipografo, essere sostituiti con delle novelle, dei racconti di avventure di terra e di mare, o con i comandamenti della chiesa a seconda dei casi.

Quando la guerra sarà finita, o per lo meno lo stato d'assedio sarà cessato e la censura si sarà ritirata, lieta d'aver compiuto il suo dovere, potremo anche noi riprendere liberamente tutto il nostro buon umore e consigliare, per esempio, con tutta la possibile serietà, ai soci della *Daute* Alighieri di dare il loro voto al cav. Schiffini nelle elezioni prossime. Ma per adesso... acqua in bocca.

**Un congresso di asini**

**Ripercussioni dell'annullamento delle elezioni alla "Daute"**

**Gli asini lotteranno per il trionfo del loro candidato**

La notizia dell'annullamento delle elezioni della *Daute* se ha lasciato freddo o semifreddo il genere umano, ha avuto, viceversa, una larga e profonda ripercussione nel genere animale e in particolare in una certa specie di quadrupedi.

Non alludiamo minimamente a Massimino Rossi. Qui si tratta di più nobili quadrupedi, di quadrupedi autentici, cioè di asini, di burros legittimi, i quali si stanno agitando vivamente per l'offesa che l'annullamento delle su dette elezioni è venuto ad arrecare alla classe.

Andiamo con ordine.

E' noto a tutti che nelle elezioni tenute qualche mese fa un bel pezzo di somarone, vestito e calzato, riuscì eletto quasi fra i primi.

Gli asini non erano stati consultati dal loro compagno, che fece una levata di scudi, e dapprima nella classe vi fu un certo scontento perché non si vedeva di buon occhio che un asino si immischiasse nelle faccende degli uomini.

Ma finì per trionfare la vanità

Immaginarsi dunque il dolore, lo sdegno, la ribellione, la sete di vendetta ecc. ecc. che la notizia dell'annullamento delle ultime elezioni provocò nei somari cittadini.

Furono indette varie riunioni, in varie stalle ed in vari *pasti* e furono votati violenti ordini del giorno contro i responsabili dell'annullamento.

Non ci fu asino che non riconoscesse che l'annullamento era stato voluto soltanto allo scopo di metter fuori il rappresentante della specie.

Non possiamo pubblicare integralmente quegli ordini del giorno perché la censura li sopprimerebbe, ritenendoli pericolosi per la quiete sociale.

Basterà che diciamo che gli asini hanno deciso di correre alla riscossa, proclamando una specie di guerra santa contro tutti coloro che si opporranno alla candidatura somaronesca.

Nello stesso tempo non saranno risparmiati mezzi per assicurare il trionfo della medesima candidatura.

Tutti gli asini sono stati mobilitati allo scopo e già si progetta la fondazione di un giornale quotidiano intitolato "O burro", per fare la propaganda in favore del rappresentante della classe.

I soci della *Daute* saranno addecati in tutti i modi. Coloro che appoggeranno il somaro candidato, saranno dichiarati somari onorari; coloro che, oltre al proprio, si adopereranno per far ottenere al me-

**Abbonamento per il 1918**

a GIORNALI e RIVISTE ITALIANE Illustrate, Artistiche, Scientifiche, Commerciali, Industriali, ecc.

Chiedere Cataloghi speciali alla

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Rodrigo Silva, 7  
Caixa Postal, 328  
RIO DE JANEIRO

**Il Sovrano depurativo del sangue**

**Sciroppo Pagliano**

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

**Tutte le etichette** originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile EMILIO AJROLDI sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termini di legge.

TENTATIVI DI PACE



Si assicura che il Papa farà altri passi...

desimo altri voti, saranno senz'altro insigniti dell'onorificenza dell'ordine del ciuco, rappresentata da un paio di orecchie lunghe un metro.

Noi vediamo con la più viva simpatia questo largo movimento di solidarietà!

Mentre questo nobile sentimento va sempre più scomparendo fra gli uomini, è un conforto vederlo almeno tenuto in considerazione fra i burros, e dal canto nostro, con tutte le forze e tutto l'entusiasmo appoggeremo la candidatura di quel somaro che ha avuto la presenza di spirito di assidersi fra gli uomini in un consiglio dantesco e che una abominevole congiura ha momentaneamente allontanato dal suo posto di combattimento!

Non sappiamo perché gli sia stata fatta la lotta. Gli uomini corrono ad applaudire nei circoli equestri gli animali ammaestrati, il cavallo che balla o fa i conti, la scimmia che fa la ginnastica, l'elefante che cammina sulla palla ecc. ecc. e se un asino si mette a fare il consigliere della Dante, invece di applaudirlo, lo vogliono cacciare fuori.

Non c'è più religione, né giustizia a questo mondo!

L'ARROTINO

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, 11 - S. Paulo

**Il conflitto... dantesco**

I «SI DICE»

Il conflitto dantesco è entrato, improvvisamente, in una fase acuta, quanto quello europeo, a dir poco.

Annullamento di elezioni, assemblee tumultuose, dimissioni parziali, dimissioni generali ecc. ecc. e per di più un saggio letterario di critica sulla... situazione dantesca, da far invidia alla situazione... strategica pubblicata tutti i giorni dal *Fanfulla*.

Il *Guerrin Tapino*, organo autorizzato dei tignosi di S. Paulo è partito con la lancia in resta verso il furore della battaglia ed il *Fanfulla* gli ha dato man forte, con la riproduzione o gratuita o luiginesca delle sgrammaticature rognose.

L'affare è più che mai serio. Lo prova il fatto che il prof. Fenooltea si è messo a dieta, il dottor Rondino ha preso un purgante, il maestro Murino ha comperato un piegabaffi automatico con un motore di due cavalli e mezzo, perché le mani non erano abbastanza agili per arrieciarli, dato il nervosismo sopraggiunto, ed il rag. Leonardo si è messo a letto con i calli.

Noi desideriamo restare estranei

alla *paudega* dantesca, motivo per cui, da fedeli cronisti, ci limitiamo a raccogliere imparzialmente tutte le varie versioni che girano in piazza, sotto forma di *si dice*.

Per raccoglierte tutte abbiamo incaricato l'egregio amico Cecere Bevilacqua, che ha una vera specialità in questo... ramo di negozio.

Ecco tutti i "si dice", che egli ci ha riferito:

Si dice

— che la paudega dantesca abbia una sola origine: quella del desiderio del Cavallerino Luigino di essere fatto presidente.

— che la... congiura sia stata ordita in casa sua, durante ripetuti pranzi, con peperoni con le alici e tegole minaccianti le teste dei commensali.

— che il medesimo abbia dato venti mil reis a Natalino perché ne desse due al Nobile Massimino dei Tignosi, per attaccare i consiglieri antichi della Dante.

— che il medesimo abbia fatto riprodurre nel *Fanfulla* le tignosate del Guerrino;

— che sempre il medesimo abbia *encomentato* a Natalino di intensificare la campagna contro i turbinatori dei coloni per... incastrarvi a tempo e luogo qualche puntata strategica da sfruttare per le elezioni;

— che il proprietario del *Fanfulla* non parlerà molto a comprendere l'improvviso zelo di Natalino per la salute dei coloni che vengono a S. Paulo a farsi curare;

— che Luigino abbia giurato e stragiurato di vendicarsi della Massoneria, che un bel giorno lo mise fuori dall'uscio per misura di precauzione igienica e morale;

— che egli faccia questione che non un massone entri alla Dante;

— che volendo assicurarsi ad ogni costo la elezione, stia già lavorando;

— che abbia già cominciato ad andare in giro per tutti i negozi i cui proprietari sono soci della Dante a fare delle spese;

— che ritenga questo mezzo infallibile per conquistare dei voti;

— che non sapendo cosa comperare da un farmacista, abbia finito per comperare della polvere insetticida;

— che in ogni negozio, uscendo, lasci una busta contenente un suo biglietto da visita, con una scheda di votazione, contenente il solo suo nome;

— che in fondo alla scheda, da potersi staccare, vi sia un talloncino, con la seguente nota: "Si prega di votare solo questo nome, perché così c'è più probabilità di riuscita. Non dire niente a Peppino, perché egli crede che io lavori anche per lui."

— che è molto probabile che Luigino trionfi su tutta la linea, nel

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERO BADARO, 52, Primo piano - (Elevador)

qual caso la Dante Alighieri avrà una degna rappresentanza;

— che il cav. uff. Beverini abbia già pronto il telegramma da spedire a Sonnino perché faccia avere a tamburo battente a Luigino la sospirata promozione;

— che Luigino sia diventato addirittura furioso quando è stata affacciata l'idea di mantenere la candidatura di Gaetano Pepe, come omaggio al soldato che sta compiendo il suo dovere;

— che il medesimo abbia già decretata la mobilitazione generale di tutti i suoi parenti, amici e debitori perché lo aiutino nella grande opera;

— che Peppino, per incarico di Zizi si sia già informato da Rodovalho del prezzo a *forfait* di dodici automobili da tenere a disposizione dei soci il giorno delle elezioni;

— che il dottor Valentino Sola si sia accorto, che non volendo, egli ha fatto il ginocchio di Luigino ed abbia deciso di porre rimedio alla cappella;

— che Barbagianni abbia risoluto d'intervenire nella lotta, appoggiando Luigino, affinché questi sia trombato, in virtù del potere jettatorio barbagianesco;

— che il *Pasquino*, versavice, appoggerà sul serio Luigino, avendo assoluta necessità che siano riprese le rappresentazioni minoristiche nel teatrino coloniale.

**La candidatura di Gaetano Pepe s'impone**

A proposito delle prossime elezioni alla *Dante* e delle varie candidature che si cominciano a... lanciare, riceviamo la seguente lettera, che pubblichiamo volentieri:

Siamo in tutto e per tutto d'accordo col suo tenore. Noi non abbiamo risparmiato critiche e frizzi a Gaetano Pepe per la sua... scarsa attività alla *Dante*, o per essere più esatti, per la sua poco pratica (ai fini della istituzione) attività, ma da quando egli è partito, abbiamo dovuto convenire che la sua opera, anche se non lo sembrava, era benefica per l'istituzione, non fosse altro perché la manteneva in vita ed impediva certe profanazioni as-

**FARINA FAVILLA** La regina delle farine di grano

**FAVILLA, LOMBARDI & C. - Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO**

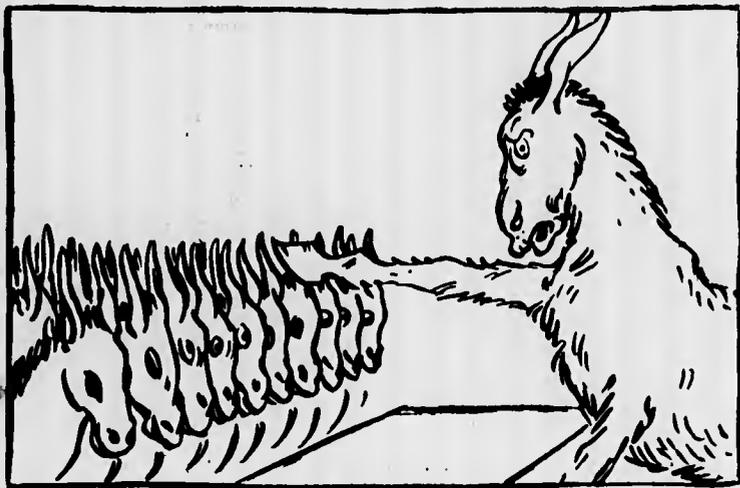
Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

**RISO**

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO DELLA S. PAULO RAILWAY NEL PROPRIO DEPOSITO AL BRAZ

Un'istantanea del Congresso degli asini



L'oratore ufficiale: — L'elezione del nostro rappresentante nel Consiglio della Dante è stata annullata. Dobbiamo far di tutto per salvare l'onore della classe, facendolo rieleggere...

nesche che si sono verificate di poi. Oltre a ciò la sua attuale posizione di soldato gli dà pieno diritto alle simpatie ed ai voti dei soci.

Ed ora ecco la lettera:

Caro Pasquino,

non ti sembri strano che io mi rivolga proprio a te—aguzzino e... carnefice (!) di Gaetano Pepe,—per chiederti di appoggiare la sua candidatura nelle elezioni prossime della Dante.

Sono convinto che, a parte qualsiasi considerazione personale, tu sarai d'accordo nel ritenere che le dimissioni in massa del consiglio non debbono alterare moralmente la situazione del Comm. Gaetano Pepe, al quale è stata concessa una licenza illimitata in vista della sua partenza (una delle poche) per la guerra.

Comprendo che materialmente, con le dimissioni dell'intero consiglio (per me han fatto molto male a dimettersi) anche la licenza concessa è andata a farsi friggere, ma non per questo viene meno ai soci l'obbligo morale di rieleggerlo.

Si è scherzato molto — anzi tu, Pasquino, hai scherzato molto — sulla partenza di Gaetano Pepe, ma l'essenziale è che egli è partito sul serio e non bisogna credere che nei momenti attuali gli uomini come lui, anche se non più giovanotti di primo pelo, stiano in qualche uff-

cio a grattare la carta con la penna. Gaetano Pepe, molto probabilmente, sta in quest'ora rischiando anche lui la vita per l'affermazione di quegli ideali per i quali la Dante Alighieri è sorta ed è vissuta finora.

Parecchi presidenti della Dante Alighieri all'estero hanno ottenuto d'essere esonerati dal servizio militare con la scusa della propaganda dell'italianità. Anche a Pepe era stata offerta in Italia la stessa agevolazione ed egli l'ha rifiutata.

Dimenticare oggi tutto questo sarebbe non solo far torto a lui, ma anche agli ideali stessi della istituzione ed io sono sicuro che la maggioranza dei soci non permetterà che ciò avvenga.

Vi sono delle persone che si danno un gran da fare perchè Pepe sia

Teatrino delle marionette coloniali

Le polemiche sulla Dante e su altre cose



I burattini ed il burattinaio.

messo da parte, con la scusa che le dimissioni collettive hanno, in certo modo, annullata la licenza concessa al presidente. Queste persone agiscono così solo per chiedere che i voti destinati a Pepe siano concessi loro.

Ciò non deve essere.

E' necessario che tutti i soci stiano in guardia contro gli asini mestatori e votino compatti, in prima fila, il nome di Gaetano Pepe.

Se tu, Pasquino, appoggerai la campagna doverosa, contribuirai a salvare il decoro della Dante, che non deve macchiarsi d'ingratitude verso chi ha dimostrato di sapere intendere i suoi doveri verso la Patria.

Credimi tuo

R. L.

Le... visite militari alle Signore

In seguito all'... inconveniente da noi rilevato nel nostro ultimo numero, circa l'invito formale fatto alle signore ed ai bambini, di giustificare la propria posizione militare, la commissione incaricata delle indagini, ha diretto alla stampa il seguente comunicato:

«Essendo apparse critiche malevoli circa l'operato di questa commissione, la medesima ci tiene a dichiarare che non fu per isbaglio che venne mandata anche alle signore la circolare relativa agli obblighi militari.

Essa fu loro inviata in vista dei casi, non così rari poi, in cui si venne a scoprire che degli uomini, per molto tempo erano vissuti sotto spoglie femminili e viceversa.

Nell'intento, ad ogni modo, di facilitare il lavoro e di non creare ostacoli al patriottico lavoro di accertamento, la commissione dispenserà le signore dalla presentazione di documenti qualora:

a) trattandosi di signore maritate, il marito dia assicurazioni formali che la moglie è proprio una donna;

b) trattandosi di una signorina da maritare, il padre, la madre, e possibilmente altri parenti, giurino sulla femminilità della medesima;

Modi di dire.



«Togliere le castagne dal fuoco con le zampe degli altri.»

**L'Istituto Basile** diretto dal prof. L. Basile, col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1906, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. — Rua do Seminário, n. 13. N. B. — Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

**BARATAS? Pó Azul!**  
Farmacia Italiana DE MATTIA & C.  
(Sezione della «Novoterapica» Itato-Brazileira).  
Rua do Thesouro, 9-11 — S. Paulo

Fernet-Branca

I prigionieri tedeschi liberati dai russi.



— La Russia ha firmato l'armistizio. Vi restituiano la libertà. Adesso potete andare tranquillamente a... farvi ammazzare su qualche altro fronte.

e) trattandosi di signore vetuste in omaggio al rispetto che loro si deve, si passerà sopra ad ogni formalità.

Quanto ai minorenni, non ancora soggetti al servizio militare, si adotteranno le seguenti misure:

a) per i neonati, da 1 giorno a... 9 mesi, esenzione da qualsiasi visita e obbligo di presentare documenti;

b) per i neonati da 9 mesi fino a 9 anni, purché non eccessivamente sviluppati, obbligo di presentazione della fede di nascita.

c) per i neonati dai 9 anni ai 18 saranno adattate, caso per caso, le misure credute necessarie.

N. B.—Sono esenti da qualsiasi obbligo di presentare documenti coloro che si impegneranno di votare nelle prossime elezioni per Luigi.

POI MI TAGLIARONO LE MIGLIE DELLE MANI ED ANCHE QUELLE DEI PIEDI!

**La barbarie italiana**

**nel racconto del prigioniero austriaco restituito**

Il prigioniero austriaco restituito dall'Italia, appena giunto a Vienna racconta le crudeltà degli Italiani.

Gli italiani — dice — sono barbari; appena mi ebbero fatto prigioniero mi diedero da mangiare pane bianco e carne e cioccolata con la speranza che lo, essendo affamato, ne avessi a mangiar tanto da crepare di indigestione. Ma sono stato più furbo di loro; non mangiai che sette pagnotte, dieci scatole di carne e due chili soltanto di cioccolata.

Non potendo tagliarmi la testa, perché la ho troppo dura, mi tagliarono i capelli e la barba. Poi mi fecero entrare in una conca nella quale versarono acqua calda con lo scopo di allessarmi, ma per fortuna, l'acqua rimase tiepida, sicché mi salvai.

— Farflucheter italiener!  
— Già; poi mi fecero cambiare la camicia e le mutande sperando di farmi morire di freddo...  
— Farflucheter italiener!

Poi mi tagliarono le miglie delle mani ed anche quelle dei piedi!

— Che infamia!  
— Poi, per farmi morire di paura, mi condussero in ferrovia fino ad una città chiamata Napoli, dove si vede una montagna che fuma la pipa...

— Ah!  
— E mi dissero: Vedi Napoli e poi crepa! Ma io non sono crepato.  
— Bravo Cneovic!

— Poi mi fecero visitare da molte signore, credendo che io ne sposassi qualcuna, ma non vollen sposar nessuna, perché sposerò la mia Kaka.

— Bravo Cneovic!  
— Farflucheter italiener!  
— Che ignoranti sono poi gli italiani. Non sanno parlare né slavo, né tedesco e sono tanto sporechi che fanno ogni giorno il bagno e si lavano la faccia e le mani più volte al giorno.

— Vergognosi!  
— Però hanno molta paura di noi!  
— Ah si?

— Sì, sì: ci trattano con belle maniere perché hanno paura.  
— Farflucheter!

— Sono, poi, d'una crudeltà inaudita; figuratevi che io avevo piena la testa di quelle nostre piccole bestioline che ci fanno provare il piacere di grattarsi ogni momento. Ebbene, per privarmi di quel piacere, hanno preso un ordigno che chiamano pettine e con quello mi hanno raschiato la testa, in modo che tutte le bestioline mi sono cadute giù su un foglio di carta e per colmo di crudeltà quello che mi aveva raschiato schiacciò, proprio sotto i miei occhi, tutte quelle povere bestioline dicendo che si chiamavano pidocchi.

Il prigioniero restituito, qui si

mette a singhiozzare mentre i compagni lo confortano:

Sta buono, calmati, povero Cneovic, le bestioline ritorneranno.

V. NATALINO

**PIERROT**

Da qualche tempo in qua, la città è stata letteralmente invasa da una miriade di effigi di questa simpatica maschera parigina. La si vede dipinta su tutti i muri, su tutte le cancellate, nei treni, nei tramvai, nei teatri, nei ritrovi mondani, su tutte le gazzette e riviste. Non solo, ma corre di bocca in bocca, la si sente nominare ad ogni passo, come se fosse una parola d'ordine: Pierrot su, Pierrot giù, Pierrot di qua, Pierrot di là, specialmente fra i fumatori di buon gusto, perché appunto PIERROT è la sigaretta famosa, ricercatissima da tutti, ed una creazione della Ditta Trapani e C.

**Ultimissimi Telegrammissimi**

PIETROGRADO, 8 — Lenine ha indetto un plebiscito affinché il popolo russo si pronunciasse sulle trattative di pace separata.

Il manifesto d'invito a votare dice: "coloro che voteranno sì, appropveranno la pace immediata a qualunque costo; coloro che voteranno no, saranno fucilati ed il loro voto sarà annullato."

PIETROGRADO, 8 — Il governo di Lenine in risposta alla protesta degli ambasciatori alleati per la pace separata, ha fatto sapere ai medesimi che la Russia non permette assolutamente, nemmeno per ischerzo, che degli stranieri possano intervenire nei suoi affari interni, a meno che questi stranieri non siano tedeschi.

BERLINO, 8 — Il Ball-Platy-Gratt pubblica che la Germania si mostrerà assai benevola verso la Russia nelle trattative di pace. Come garanzia per le trattative stesse si limiterà a chiedere la consegna di tutte le armi, di tutte le munizioni, di tutta la squadra, di tutte le piazze forti ecc., ecc., nonché l'occupazione da parte delle truppe tedesche di tutte le posizioni russe, nonché la restituzione di tutti i prigionieri.

Da canto suo la Germania offrirà in garanzia alla Russia dodici bottiglie di Vodka finissima.

Nel caso che le trattative non approdassero alla pace definitiva, ognuno si terrebbe i pegni ricavati restando pari e patta.

LONDRA, 8 — Finora si calcolano in 27 gli Stati Indipendenti proclamati nelle varie regioni della Russia.

Ciascuno Stato farà da sé, ma un giorno o l'altro il Giappone e gli Stati Uniti faranno per tutti.

BERLINO, 8 — I giornali continuano a fornire notizie... sensazionali circa le operazioni sul fronte

italiano e la ripercussione che esso hanno nella popolazione civile.

Consta al *Berliner Ballonish* che la propaganda pacifista in Italia va conquistando sempre maggiori adepti. In un asilo infantile di Firenze, numerosi bambini dai due ai tre anni, dopo aver giocato alla guerra sul cortile, hanno tenuto un comizio in favore della pace.

La polizia, subito avvisata, è intervenuta brutalmente, massacrando il culo di quegli infelici a forza di senlacciate.

Un grosso contingente di truppe inglesi e francesi ha aiutato i poliziotti italiani.

Un'altra grandiosa manifestazione pro-pace si è avuta nel municipio di Reggio Emilia. Numerosi pazzi si sono messi a gridare: "evviva la pace", dimostrando così d'aver recuperata la ragione, ma i crudeli guardiani hanno messo loro la camicia di forza.

La *Bagolon Zeitung* dice poi che la Germania continua la sua opera di civiltà nei paesi occupati. Le autorità hanno ordinato il trasporto in Germania di tutti gli oggetti d'arte e di valore, per impedire che si deteriorassero.

Le popolazioni civili sono obbligate a lavorare alla costruzione di trincee in zone battute dalle artiglierie unicamente per impedire che stiano in ozio. L'ozio essendo il padre di tutti i vizi, è evidente che i tedeschi compiono opera di civiltà.

Quanto alle donne la *Schifosen Gazette* assicura che sono trattate con tutti i dovuti riguardi, essendo loro concessa la facoltà di darsi ai tedeschi per amore o per forza.

BERLINO, 8 — Il discorso di Wilson ha avuto immediate ripercussioni nelle alte sfere.

L'imperatore Guglielmo, il Cancelliere di Hindenburg che dovevano ritirarsi urgentemente, non hanno potuto farlo perché: invece di ritirarsi non fanno che sebbigliarsi.

PIETROGRADO, 8 — E' stato raggiunto l'accordo su un punto importantissimo delle negoziazioni russo-tedesche.

E' stato stabilito che nel caso d'impossibilità di fare la pace, scaduto l'armistizio, il comando supremo delle truppe russe sarà affidato ad un generale tedesco.

PIETROGRADO, 8 — Un decreto di Lenine impone in tutta la Russia l'uso obbligatorio della lingua tedesca.

PIETROGRADO, 8 — Un altro decreto di Lenine, per garantire la libertà del voto, dispone l'annullamento successivo di tutte quelle elezioni in cui gli estremisti pacifisti non riuscissero eletti, fino ad assicurare il loro libera ed indiscusso triunfo.

PIETROGRADO, 8 — I prigionieri tedeschi sono stati messi tutti in libertà ed inviati in Germania, sotto semplice impegno di tornare a costituirsi prigionieri qualora non si giunga alla conclusione della pace.

Come garanzia di questo accordo la Germania ha trattenuto tutti i prigionieri russi.

**Fumate Sigarette "PIERROT"**

Ultima creazione di TRAPANI & C. S. PAULO

44 — Mistura Extra a \$400 o maço  
33 — Mistura Fina a \$300 o maço  
22 — Fumo Caporal a \$200 o maço

Preparatvi per la ripresa dell'offensiva austro-tedesca



Apparecchi protettivi contro le legnate italiane.

**Le nostre associazioni pro-Profughi Veneti**

**Circolo "Amore all'Arte"**

Quest'antico sodalizio italiano, a nessuno secondo in tutte le manifestazioni patriottiche, ha organizzato una serata artistica a totale beneficio dei proluoghi del Veneto. La serata avrà luogo nel Teatro S. Pedro in Barra Funda, il giorno 13 corrente, sotto gli auspicci del Comitato Pro-Patria.

Allo spettacolo assisterà l'egregio nostro Console Generale.

Per l'occasione parlerà il Prof. Antonio Piccarolo.

Il programma, molto bene distribuito e organizzato, sarà eseguito — per la parte musicale — dalla Società "Benedetto Marcello", sotto l'abile direzione del Maestro Memore Bertacchi, che si presta gratuitamente, e per la parte drammatica, dal corpo scenico dello stesso C. F. "Amore all'Arte", che rappresenterà due bene scelti lavori.

Negli intervalli suonerà la banda "Xf Bersaglieri", che si è offerta spontaneamente senza compensi di sorta.

Dato lo scopo e l'importanza dello spettacolo, ci auguriamo che nessun connazionale vorrà negare il suo contributo a questa patriottica iniziativa.

**Triumph Club Ricreativo**

Anche quest'associazione ricreativa, composta prevalentemente di italiani, non ha voluto restare in-

dietro ad altre nella nobile gara di venire in aiuto alle popolazioni del Veneto, sfuggite al bastone tedesco, ed ha organizzato un'importante spettacolo, a totale beneficio dei profughi.

La serata, che sarà diretta dal bravo attore Edoardo Cassoli, avrà luogo sabato prossimo, 19 dicembre, al Teatro Colombo (Braz).

Il programma, interessantissimo, avrà inizio con l'esibizione d'una grandiosa film in 9 parti, "Silvio Pellico", della fabbrica Alha-Film offerta gentilmente dalla Agenzia Cinematografica Alberto Sestini.

Seguirà la rappresentazione del commovente dramma "Romanticismo", in cui avranno parte preminente le note artiste Raffaella Chenet e Maria Attila-Valentini.

Chiuderà lo spettacolo un atto di "Varietà", in cui prenderanno parte vari artisti gentilmente offerti.

Vogliamo sperare che, la sera del 19 corrente, il Teatro Colombo sarà insufficiente a contenere tanti connazionali che accorreranno, di certo, a portare il loro obolo.

**"NON SOLO VINCERE, MA STRAVINCERE!"**

E' stata la felice espressione del nostro primo ministro, V. E. Orlando, dopo la chiusura della Conferenza Inter-alleata a Parigi.

Non vincere, ma stravincere, contro i numerosi concorrenti del rione, è il motto adottato dalla popolare CASA GAGLIANO, nell'inaugurare la solita LIQUIDAZIONE ANNUALE di tutto il suo immenso stock di articoli per uomini e bambini.

Nessun'altra casa congenere, infatti, è in grado di vendere ai prezzi della Casa Gagliano, articoli di camiceria, prolumerie, cappelli, bastoni, ombrelli, calzature, abiti su misura ecc. ecc.

Ecco perché la nota e popolare Ditta del quartiere della "Luce" — dalle 7 del mattino alle 9 di sera — è assaltata da una vera lagna di compratori.

**Gli abiti di carta**

Mandano da Berna ai vostri giornali che in Germania, a Lipsia, si è aperta in questi giorni la fiera annuale con un'importantissima mostra di tessuti e di abiti completi di carta. Ce ne sono per tutti gli usi e di tutti i gusti e data la mollezza dei prezzi ed il buon esito che finora colà hanno dato, meritano da parte nostra la massima attenzione. Siccome anche da noi le stoffe sono salite a prezzi esorbitantissimi non sarebbe fuori luogo cercare d'attuare tale economica innovazione. Tutto sta ad abituarvisi. Dal momento che la carta è notoriamente buona mantentrice di calore, ognuno, durante il freddo dovrebbe farsi fare almeno due pastrani di carta ben pressata e con quelli affrontare impavido i rigori invernali. L'impiego della carta per la confezione degli abiti darebbe altresì adito a curiose e svariatissime mode maschili e femminili. Ve le immaginate voi certe nostre signorine, svolazzar di fiore in fiore, non di onestà vestute, ma vestite con carta velina o con carta patinata oppure con carta da lettera profumata al mugugno, con nastrino rosa?!!!... Certe sentimentali e dolci signorine, poi, tanto per stare in carattere, si farebbero fare abiti empire con carta da zucchero e guernizioni con la carta argentata dei cioccolatini... "Gli uomini potrebbero benissimo farsi confezionare abiti economicissimi con giornali usati e con programmi di teatri e cinematografici... Siccome poi ci sono moltissimi evoluti che amano mettere in mostra le proprie opinioni politiche

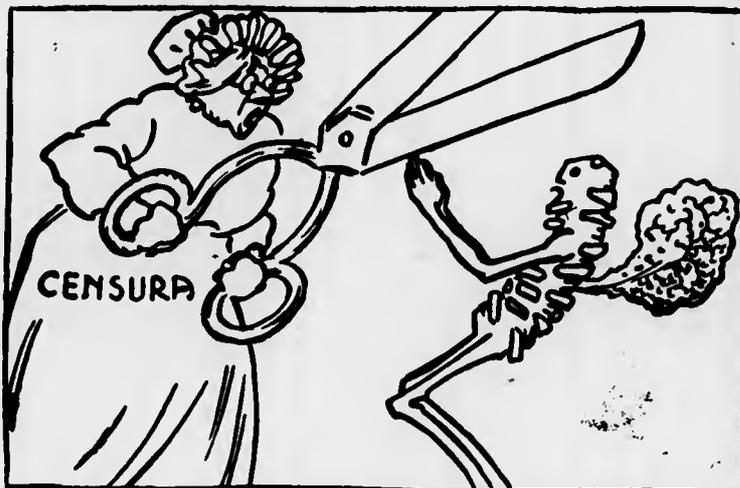
perfino nella foggia di vestire, nella forma del cappello nel nodo della cravatta ecc., così vedremo dei proprietari andare in giro vestiti con tanti numeri arretrati dell'Avanti! ed i moderati patrioti con numeri del Fanfulla. Resta inteso però che gli uomini veramente moderni e spiritosi non potrebbero vestirsi che con numeri del Pasquino.

Gli aristocratici invece si vestiranno con carta finissima color Isabella con impressi le relative sigle nobiliari ed i vari titoli preferiti. Le grandi case commerciali sfrutteranno subito l'occasione e distribuiranno gratuitamente pantaloni e giacche, nei bel mezzo delle quali, si leggeranno a lettere cubitali, scritte di questo genere: "Bevete il Fernet Branca... Fate la cura dei tuoi rimedio... Falchi, la migliore cioccolata", ecc. Ci sta però un pericolo. Appena uno avrà indossato un abito nuovo di... cartiera comperato col propri soldi, potrà vederselo, senza che se ne sia accorto, tutto tappezzato nel di dietro da cartoncini reclame delle diverse Ditte commerciali. Ognuno perciò avrà cura di far stampare in un angolo della giacca, ben in evidenza, l'ammonimento: "Vietata l'affissione a termini di legge".

Come si vede, tale innovazione porterebbe una vera rivoluzione nelle nostre abitudini, ma di fronte all'incalzante necessità dovremmo forzatamente adattarci. C'è un guaio serio però... E quando piove??? La carta bagnandosi cadrà a brandelli... Niente paura! Si indossa un impermeabile di carta... asciugante ed il rimedio è bell'e trovato!!!...

SER PIERI

**La censura ed il Pasquino**



Il Torsolo: — Pletà! Misericordia! Prometto solennemente di non riportare mai più le bestialità del "Fanfulla".

**SALE ESTERO**

CASELLA, 312 - S. PAULO

ABBIAMO il piacere di avvisare i SIGG. COMMERCianti e INDUSTRIALI che, abbiamo ricevuto una grande partita di SALE SUPERIORE, spagnolo, la cui eccellente e insuperabile qualità è ben conosciuta, per cui è il preferito per gli usi domestici e indispensabile per gli usi industriali, sia per salare carni, come pure per uso del bestiame.

Accettiamo fin d'ora le ordinazioni degli Interessati.

**Favilla, Lombardi & C.**

Il tripudio dell'armistizio



— Accidenti! Con le nostre grida abbiamo finito per svegliare il Giappone!

La Russia non sciala... ppa!

Un dispiaccio urgentissimo da Pietrogrado annuncia come qualmente colà il personale delle farmacie abbia proclamato lo sciopero generale.

Perbacco! Quei signori lavoratori del pestello potevan scegliere un momento più proprio per la rivendicazione dei loro diritti di classe. Hanno invece avuto il reo barbaro coraggio di compiere il sublimato di protesta in pieno periodo di horborismo rivoluzionario senza pensare che mai come ora la loro patria ha avuto necessità di una cura di ferro per uso interno!

E come faranno adesso i Russi a munirsi dei conforti della scienza di Galeno? chi, fra tanti ministri omeopatici, somministrerà loro le dosi necessarie per guarire dall'indigestione del sovversivismo o le porzioni di hismuto contro le chiacchiere bolsceviche?

I bravi sudditi di quei paesi semifreddi, senza nessuno che possa spedire le ricette, possono considerarsi dunque belli e... spediti, pestati nel mortajo e ridotti a cecchiati! Quale triste situazione!

Vero è che a furia di ritirarsi gli ex piccoli figli del fu piccolo padre non hanno certo bisogno di lassativi: essi possono andare... liberamente — per modo di dire magari fino a vedersi confuati nel remoto angolo d'una di tutte le celebri Russie che formavano l'Impero Moscovita; magari si ridurranno — in barba ai farmacisti — a rinchiudersi in Mosca... di Milano: ciò che non impedirà che anche questa agi-

tazione (agitare il liquido prima di adoperarlo) dei farmacisti, non apporti i suoi... guaiacoli e non sia destinata — insieme a tutte le altre recenti peripezie ortodosse — a fare scendere il lattosio fino ai ginocchi!

LA RESURREZIONE DI LAZZARO

Esultate! E' risorto Lazzaro! Chi mai avrebbe creduto che, in quest'epoca di mortifera atmosfera, avvenissero ancora dei miracoli.

Il caso è strano, stranissimo anzi, ma purtroppo vero. Chi non ci crede e volesse constatare «de visu», può recarsi in rua Amador Bueno n. 18, dove difatti, troverà il novello Lazzaro risorto, al secolo Gennaro Menzione, napoletano di Napoli, tutti intento a manipolare PIZZE e SFUOLIAZZELLE, uso napoletano, di quelle tante apprezzate dai conoscitori di questa specialità, che accomodano lo stomaco di ogni bipede... plume e implume.

PICCOLA POSTA

QUADRUPEDO — Stai attento che Natalino non ti passi la perna anche questa volta. Luigino non è molto generoso, è vero, ma qualche cosa, in questi frangenti, dà sempre. Prima di pubblicare per suo conto degli attacchi personali a tutti gli ex-consiglieri della «Dante», fa i patti chiari, altrimenti, ripeto, Natalino si pappa tutto.

AMICONE — Sei grande! Peccato che non ti abbiano fatto generale! A quest'ora, coi tuoi piani strategici avresti sconfitto gli Imperi Centrali. Per ammirare il tuo genio però bisogna conoscerti a fondo.

Tu adesso vuoi presentarti candidato e siccome ti... conosco bene, hai bisogno di ridurre, in faccia al pubblico, gli altri al tuo stesso livello. Di qui gli ordini di attacco.

Ma sta attento che io non ti scopro tutti gli altarini, da quelli... anti-massonici a quegli altri che il compiacente Natalino ha scoperto sul «Fanfulla»: per la sua troppa inabitabilità!

PASTINE GLUTINATE  
PASTA DI SEMOLINO  
PASTA ALL'UOVO  
Marca **ESPERIA**  
Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi  
Cusolmano & C. — Rua Carandiru, 25 - Telef. (Cidade) 1251-S. PAULO

Stavolta accetto con entusiasmo la... sfida. Tu ti presenti candidato e muoverai cielo e terra per riuscire ed lo farò altrettanto per farti bocciare. Puoi chiamare in aiuto tutti i natalini e tutti i tignosi di questa terra, puoi rivolgerti a tutti i giornali della luce e dell'...'oscuro...

Stavolta, te l'assicuro io, sei fritto! Sarà la seconda edizione di quell'altro smacco recente nel quale ho avuto il piacere di metterci uno zampino anch'io. Te ne eri accorto?

Anche alla «Dante» devi essere messo alla porta. Se non ci fossero altre ragioni, quelle della Morale, della Decenza e soprattutto quelle dell'Igiene, s'imporrebbero.

Va da sé che non ci voglio neanche l'ingegnere.

«Na vota curre lu cachorro e l'altra vota la leprosa» come dici tu.

SOCIO DANTE — Il successo morale fu grande: figuratevi che quando risultò eletto LUI consigliere, perfino varie signore si dimisero.

ARCHITETTO SIRONI — Vuole un consiglio? Non perda tempo dietro quel progetto. L'uomo «vi fissa». LUI regalare un terreno centrale per farvi costruire sopra la «Casa degli Italiani». Ma dove state con la testa?

Si figuri che è un anno e più che non paga la suoi 500\$000 mensili al Pro-Patria, sostenendo che non pagherà più se prima non lo promovono di grado! E' un furbacone! Ha fatto balenare l'idea, tanto per illudere qualcuno e nella speranza che si lavori per lui nelle prossime elezioni. Quello piuttosto che regalare qualche cosa... s'impicca. «Del resto se vuole una prova del come prenda in giro s'informi bene e saprà che egli sta brigando da una infinità di tempo per «imparrare» quel terreno al governo federale, che pare abbia intenzione di fare in quell'isolato il Palazzo delle Poste.

Se si vuole divertire si faccia piuttosto raccontare la storia di quella proprietà e perché e per come fino a poco fa è stata intestata ad altri...

ASSIDUG — Avete ragione. Stavolta abbiamo avuto troppa fretta nell'annunziare la morte della «Situazione».

Si trattava semplicemente di una indisposizione, che, purtroppo per la colonia italiana, è andata a finire in una guarigione.

Così sono ricominciati i rosarii della bestialità.

Se nonché la censura ci proibisce di occuparcene.

BARBAGIANNI — Da una lontana cittadina del Mato Grosso, un mio e tuo abbonato mi scrive lamentandosi fortemente per la sospensione della corrispondenza... amorosa fra il «Cignale» e «Barbagianni». Dice che il «Piccolo» ed il «Pasquino» hanno perduto ogni interesse senza quella rubrica. Cosa debbo rispondergli? Vuoi che ricominciamo un'altra volta?

Al momento non vedo nessuna grave ragione di dissenso: il Comitato Interventista è bello e finito; i vapori del Lloyd Nacional portano commestibili agli alleati, con la tua approvazione; il sale del Campeiro a quest'ora è consumato; per le elezioni alla Dante siamo d'accordo, almeno per quello che si riferisce al nostro amico; l'Inghilterra non te la tocco più ecc.

Vedi bene che potresti smettere la superbia e ricominciare le espansioni confidenziali.

NOBILE DEI TIGNOSI — Fammi sapere, per cortesia, chi è stato a far trascrivere le tue sgrammaticature nella «Secção Livre» del «Fanfulla» e quanto ha pagato.

SOCIO PALESTRA — Povero Ragognetti! lasciatelo in pace. Più di quello che gli avete fatto, cosa volete fargli? L'avete... esautorato, poveretto. So che ha pianto per tre giorni di fila dalla mortificazione, per la lettera che la direzione del Palestra ha mandato a Serpieri e solo si è rasserenato quando gli hanno regalato un pacchetto di cioccolatini Fatchi.

RUSTICUS — Arrivi in ritardo ed è un vero peccato. Quel gruppo che fa opposizione all'ex-trust delle compagnie italiane ha già affidato la sua rappresentanza a quella tale ditta!

Se reclamavi prima forse, per un riguardo a te, non gliel'affidavano.

Vedi, adesso, se puoi fargliela togliere.

CENTRAL. 1, 3, 6, 2...!

Stampate, imprimate bene nella vostra mente questo numero, e domandate alla compagnia Telefonica, di mettervi in comunicazione con esso, quando avete bisogno dell'opera

Dopo il discorso di Wilson



La situazione

stiratrice, lavatrice, smacchiatrice del tintore e pregate di mandare a prendere in casa vostra ciò che avreste bisogno di far lavare, smacchiare o tingere, assicurandovi che sarete serviti con puntualità, sollecitudine, e accuratezza. Se non avete il telefono, recatevi o mandate in rua Rodrigo Silva, 12-C, dove appunto è stabilita la TINTURARIA COMMERCIAL.

IL PASQUINO nell'interno

AMPARO

(Vladotto). — Qui in Amparo dove la colonia italiana, per patriottismo, per solidarietà nel dolore e nella gioia alla nostra amata Patria, è stato molto commentato il fatto che in occasione della morte di un socio d'una certa società italiana, austriaco confesso e militante in vita, il feretro fu fatto accompagnare dalla... bandiera italiana.

Francamente, ci vuol legato a pensare e attinere di simili corbellerie. Almeno non fossero noti i sentimenti e le idee professate, in vita, dal defunto.

La Commissione organizzata per raccogliere fondi pro-refugiati veneti, continua indefessa nel suo patriottico lavoro e la colonia continua a rispondere lodevolmente all'appello.

I migliori elogi vanno tributati all'amico Torello Della Maggiore, che ne è l'anima organizzatrice, instancabile e entusiasta.

«Gambetta» il famoso Gambetta «o solachianello», è su tutte le furie e ha deciso di non dare più neanche il «florin» che aveva promesso di versare... a guerra finita, perché gli stessi suoi figliuoli gli han rimproverata la sua taccagneria. Speriamo che col tempo e con la paglia, diventerà... meno duro.

Si dice:  
— che Alberto sia diventato il «puxa-sacco» di Berardo e abbia occupato il posto di Gio' a, come staffetta dei viaggiatori, dandosi «dema» s'importanza;  
— che Enrico abbia detto: «O'acchè danari è difficile... fabbricare, è meglio trattarsi bene ai pasti, e prendere qualche sbornietta»;  
— che Alberto di Ribeirão abbia deciso di aprire uno Studio Legale, che, avendo un fratello avvocato, la clientela non mancherebbe e i guadagni sarebbero garantiti;  
— che Narciso abbia idea di fondare un'Accademia di Geografia, per spingere agli alunni i movimenti quotidiani degli eserciti in guerra.

Retta mensile: 500 reis;  
— che Adolfo abbia ingerito mezzo chilo di sale inglese, per il dispiacere che la sua «havalia» ha perduta la corsa.



I fioretti di San

Francesco Giuseppe 2.0

(Continuazione)

I fioretti di San Francesco... vulgo Cecco Beppe, protrebbero fornire materia per un grosso volume, ma io mi limiterò a eitarvene solamente un altro perchè tutti dal più al meno si rassomigliano e gareggiano per brutale malvagità e ferocia con le gesta più nefande e più ripugnanti del Mamone e dei Francatrippa.

Il fatto è così odioso, così barbaro, così inaudito che non si può narrare senza sentirsi assalire da ira e ribrezzo al tempo stesso.

A Vienna viveva ancora pochi anni or sono in una via laterale al Burgtheater un vecchio scapolo che abitava un sontuoso appartamento riallegato da ogni possibile confort. — Il buon vecchio manteneva ai suoi stipendi un segretario, una lettrice e un fidato servitore che puzzava di poliziotto, lontano un miglio e che lo accompagnava quasi sempre quando usciva a passeggiare o andava a pranzo in uno dei ristoranti più in voga dove era servito ad un tavolo speciale, riservato ai vecchi generali rasati e lucenti come lui.

Il buon vecchietto, sempre robusto di corpo e di spirito benchè ottuagenario, era il Generale Krauss uno dei più simpatici ed amabili rappresentanti del paterno governo di Cecco Beppe in Italia.

Eccovi una delle sue gesta fra mille.

Nel 1854 un ribelle italiano fu condannato alla fucilazione dal Tribunale Militare di Parma.

Il disgraziato di cui la cronaca non mi fornisce il nome era gravemente ammalato e la sentenza lo colpì quando gli restavano forse poche settimane di vita. Una cancrena gli rodeva una gamba e il medico dell'ospedale militare dove egli era rievoverato si rivolse al Comandante la Piazza facendogli presente lo stato disperato dell'infelice che aveva ormai i giorni contati di vita e per tale ragione domandò in grazia di profrarre la sentenza.

Il Krauss, questo cannibale, rispose freddamente che gli ordini di Vienna nessuno aveva il diritto di prorogarli e che per rispetto alla disciplina e all'ordine pubblico suo stretto dovere era quello di far eseguire la sentenza al più presto.

Osservandogli che il condannato non poteva muoversi causa la febbre alta e il cancro che lo divorava il Krauss clinicamente rispose: Faremo in modo che abbia a soffrire il meno che sia possibile!

Difatti quel selvaggio homo cui non mancavano le diaboliche ispirazioni, il giorno dopo alla visita del medico, si alzò per tempo e chiamati i suoi satelliti fece preparare una specie di barella e adagiatovi sopra il reo ve lo fece legare ben bene con appositi lacci. — In tal guisa fu portato al luogo dove stava pronto il picchetto incaricato di compiere questo orrendo misfatto e per rendere ai soldati più facile

Nella redazione di un giornale tedesco

Le kolossali fandonie sull'Italia



Il direttore: — Che c'è?  
Il proto: — C'è che ne avete scritto di così grosse sull'Italia che non ci stanno nella pagina...

il loro compito il Krauss ordinò che la barella fosse un tanto rialzata dalla parte della testa a mezzo di un cavalletto.

Lo sciagurato coi capelli irti dallo spavento si contorceva come un ossesso e urlava:

Dottore... dotto...! Egli aveva ben capito che il medico era l'unica persona fra i tanti assassini che lo circondavano che aveva avuto un senso di pietà per lui e per la sua infelice famiglia! Invano!... Invece del dottore comparve la faccia bieca e livida del Krauss e l'ufficiale comandante fece avanzare il picchetto che con una scarica di mitraglia quasi a bruciapelo fulminò il moribondo!

Inutile il dire che il Krauss tutte le mattine ascoltava devotamente la santa messa seguendo l'esempio del suo degno imperatore che chiamava sempre Dio a testimone delle sue sataniche gesta, come fanno attualmente i suoi degni successori ed alleati che hanno convertito l'Europa in banchetto di cannibali non trascurando nei loro proclami la frase d'obbligo:

Dio è con noi!  
Ma quale Dio?

BREZZA

Lesso di sedie e armadi arrosto

I giornali riferiscono che in Austria si sta introducendo il pane di legno, proposto da un illustre chimico, che, analizzando la segatura, avrebbe scoperto che la stessa possiede qualità eminentemente nutritive.

Come l'illustre chimico austriaco sia pervenuto alla sensazionale scoperta, non si sa. Più credito trova, fra tante, la voce che il chimico in parola abbia scoperto le proprietà nutritive della segatura, un giorno in cui, non avendo più altro commestibile a disposizione del proprio stomaco vuoto, si trovò costretto a mangiare la segatura contenuta

A  
TINTURARIA COMMERCIAL  
É  
A CASA MAIS PREFERIDA  
PELA ÉLITE PAULISTA  
**COMPRA**  
Roupas de homens usadas,  
pagando o melhor preço  
Rua Rodrigo Silva, 12-C  
TELEPHONE CENTRAL, 2362  
AGOSTINO SOLIMENE

nella sputarnola del proprio gabinetto di esperimenti.

Come sarà accolto, il pane di legno, dalle popolazioni della duplice monarchia, non si sa. E' certo, però, che la preghiera del Padre nostro, dovrà subire una variante, nel senso che dovranno dire:  
... dacci oggi il nostro legno quotidiano così come gli italiani ci danno le legnate.

Succederanno, poi, nelle famiglie, scenette gustosissime.

Il marito, rincasando, domanderà alla moglie:

— Dov'è l'armadione?  
— L'ho fatto segare e macinare per fare il pane....

— Dove hai messo il mio bastone? Perchè l'ombrello è senza il manico?

— Che domande: li hai mangiati stamani!

— Chi ha levato il manico alla scopa?

— L'ho tolto io, per farmene un semel!

Gran brava gente, i Tedeschi, non c'è che dire. Resta a sapersi come faranno a cuocere il pane se la legna da ardere divenute commestibili non potranno più essere bruciate. Oh, ma se la caveranno, non c'è perleolo!

FOL. CHETTO

FIGURINI PER SARTI

L'abbonamento annuale sino a dicembre 1918 ai figurini «L'Evoluzione della Moda» costa 22\$000. Richieste ai Prof. Francisco Berreili — Rua S. João, 83 — Caixa, 1112 — Telefone, Cidade 961 — S. Paulo.

TOT CAPITA, TOT SENTENTIA!

Tutti i giornali del mondo — meno i russi s'intende — sono concordi nel giudicare che, nello sconquassato ex-impero degli Czar, non vi son più due teste che pensino alla stessa maniera. Il perchè di tante teste, tante opinioni — va ricercato nel fatto che il popolo russo ancora non conosce la cioccolata Faichi il giorno in cui i rivoluzionari, gli antirivoluzionari, i pacifisti e... gli emissari del Kaiser proveranno la cioccolata «Faichi», finiranno per avere una sola opinione riconoscendo — tutti d'accordo — deliziosissima.

Il secondo matrimonio

I telegrammi di questa settimana ci hanno informato dell'audace innovazione escogitata dai tedeschi per far fronte ai vuoti che la guerra produce nelle file umane.

Mentre gli alleati, con volontà ferrea, proseguono a preparare nuovi cannoni e nuove munizioni in quantità fantastiche, in Germania si pensa a fabbricare la relativa materia prima, cioè gli uomini che quei cannoni e quelle munizioni dovranno ammazzare.

Dal che si può dedurre che è intenzione di una parte e dell'altra di continuare la guerra indefinitamente.

La innovazione audace di cui sopra consiste nel secondo matrimonio che sta per essere introdotto nella legislazione tedesca.

Parè che a richiederlo siano state le donne, specialmente le ragazze, spinte, naturalmente da ardente patriottismo.

Tutti fanno qualche cosa per la patria, esse hanno scritto al Cancelliere. Solo a noi non è dato far niente. Abbiamo una voglia matta di lavorare anche noi. Sono degli anni che ne abbiamo voglia e nessuno si cura di noi!

Fateci fare dei figli!... Il Cancelliere comprese che da solo non poteva soddisfare tutte quelle richieste di lavoro e decise di studiarle i mezzi più adatti a risolvere il problema.

Alla fine compilò un progetto col quale è concessa facoltà di contrarre un secondo matrimonio.

Questo progetto tende soprattutto a favorire i soldati che, a pace conclusa, potranno ritornare dal fronte.

Dopo tanti anni passati in trincea, fra lo sparo delle artiglierie e delle mitragliatrici, nella quotidiana consuetudine della guerra, i reduci si troverebbero assai male nella pace domestica di una sola moglie.

Con due mogli, invece, essi avranno l'illusione di essere sempre in guerra.

É O MELHOR VINHO  
**Unico**  
RIOGRANDENSE  
RUA BOA VISTA 14

# RILIEVI SPORTIVI

**Lo Stato d'Assedio all'Esperia.**  
— Le vicende della guerra hanno avuto il loro contraccolpo anche all'Esperia.

Auzitutto in omaggio alla gravità del momento, nonché alla quasi certezza dell'insuccesso, è stata rinviata a tempo indeterminato, anzi a dopo la pace, la festa sportivo-danzante che doveva aver luogo domani domenica.

In conseguenza di ciò gli allenamenti che erano cominciati con lena mai vista, sono pure stati sospesi.

Secondariamente poi il presidente Marcello, per non lasciare inattivi i soci e per tener pronto il club sportivo a qualsiasi eventualità, sia in caso di un attacco per acqua lungo il Tietè, sia in caso di attacco per terra, aveva deciso di costituire una linea di Tiro da incorporarsi, in caso di necessità, all'esercito del paese.

Con l'elenco dei soci in mano calcolava di poter mettere assieme, Serafini compreso, una linea di 150 uomini, ma di questi 150 uomini, 26 risultarono donne socie, utilizzabili appena come vivandiere e non come tiratori. 74 furono dichiarati scartini di leva, con una semplice occhiata, compresi vari atleti completi e quanto ai restanti... risultò che tutti o quasi si trovano nella felicissima e fortunata condizione di poter usufruire della imminente amnistia promessa da Orlando, motivo per cui fra non molti secoli partiranno per il fronte.

Stando così le cose e non potendo avere sotto di sé una forza armata, il presidente Marcello, decise ad ogni costo a garantire egualmente la situazione, propose di applicare senz'altro lo Stato d'Assedio all'Esperia, con conseguente censura.

Seita, Falibrini e Ceriani furono incaricati di compilare il relativo regolamento. Come misura d'urgenza furono approvate le seguenti norme:

1.° Nessuno potrà transitare a piedi nel recinto dell'Esperia, qualora non sia munito dei medesimi.

2.° E' indispensabile ad ogni socio un salvacondotto, essendo sufficiente perciò una copia del discorso pronunciato da Marcello nell'ultima assemblea.

3.° E' proibita qualunque critica, qualunque protesta, qualunque osservazione agli atti del Consiglio.

4.° Tutti coloro che recentemente od anticamente (fino a dieci anni fa), hanno espresso biasimo per l'operato dell'attuale presidente od anche solo si sono permessi di fare qualche osservazione, saranno... internati nel campo di concentrazione annesso al club, sotto forma di gineceo di tennis.

5.° Al cospetto di ogni membro

del consiglio i soci dovranno stare col cappello in mano sull'attenti, senza voltarsi indietro.

6.° Al cospetto del presidente ogni socio dovrà inginocchiarsi.

7.° Sono proibite tutte le armi da fuoco, compresi i fosfori.

Invece di fumare i soci... ciucheranno.

Tutto questo in linea provvisoria, non appena il regolamento completo sarà pronto, lo pubblicheremo.

**L'ultimatum del Palestra al Fanfulla.** — Decisamente la conflagrazione europea ha messo in tutte le nostre abitudini un sapore bellico. La guerra l'applichiamo giorno per giorno, inconsapevolmente, nelle varie manifestazioni della vita, sotto forma di... attacchi, di ritirate strategiche, di insidie, di ultimatum, di armistizi ecc. ecc.

Nel mondo sportivo poi non si agisce se non in piedi di guerra.

Abdiamo visto lo stato d'assedio all'Esperia e di altri clubs potremmo citare episodi bellici.

All'Ipranga, per esempio, Alessandro Grazzini, membro della direzione, ha chiesto la costituzione di un Tribunale militare per giudicare i soci che si sono fatti latitare dal "Palestra", ed i giocatori del "Corinthians", che non hanno saputo vendicare la sconfitta dell'Ipranga...

Grazzini è convinto che i primi abbiano compiuto... un tradimento di lesa... patria e vuole che un Tribunale militare li condanni alla

facilazione nella schiena, senza nemmeno accordar loro la difesa; e per i secondi è convinto che l'oro... tedesco e la corruzione siano stati la causa del disastro, motivo per cui invece che nella schiena, chiede la loro facilazione un poco più sotto. ...Ma noi dovevamo parlare dell'ultimatum del "Palestra", al "Fanfulla".

Ecco: Si tratta senza dubbio di un caso nuovo nel giornalismo e specialmente nel giornalismo sportivo; di un caso il quale fa venire in mente l'episodio di quel delinquente che, sedendo sullo scauno dei rei e sentendo il suo avvocato difenderlo, s'alzò su di scatto dicendo al presidente:

— Per l'amor di Dio! lo faccia tacere se no mi rovina! Sono accusato di furto, ma se il mio avvocato continua a difendermi così, son certo che mi condanneranno a 30 anni di galera, per assassinio!

Il "Palestra", ha dovuto, infatti, intervenire ufficialmente per costringere una buona volta il "Fanfulla", a far tacere quello scemmito di Ragognetti, che per difendere il "Palestra", offendeva non solo tutti gli altri clubs, ma il buon senso, la grammatica, la decenza, la serietà del giornale e molte altre cose.

La direzione del "Palestra", di fronte al ripetersi delle buffe ed indecenti pappolate di Ragognetti, culminante nell'ultimo capolavoro intitolato "la cronaca del cronista", si rini in... consiglio di guerra per decidere sul da farsi.

Chi voleva la mobilitazione generale dei soci, per andare a dare una legnatura solenne a Ragognetti ed a tutto il personale del "Fanfulla"; chi voleva trattare la questione diplomaticamente, affidando le direzioni di tutti gli altri clubs e manifestando loro che il "Palestra", non era affatto solidale con le stu-

## Macchiette dell'«Esperia»



L'atleta Carisi

pidaggini di Ragognetti e che il "Fanfulla", non interpreta affatto il pensiero del club italiano e tanto meno della colonia. Altri voleva addirittura che si boicottasse il giornale. Alla fine prevalse un'altra idea. Venne nominata una commissione, scegliendosi i membri più forti e coraggiosi, con l'incarico di recarsi da Serpieri, direttore del "Fanfulla", per protestare contro le cronache sportive ed imporre la loro soppressione dentro 48 ore, o per lo meno, la soppressione delle bestialità.

La commissione fu ben ricevuta dal Serpieri, il quale però dichiarò di non potere, così su due piedi, risolvere la questione importantissima, in quanto la richiesta del "Palestra", veniva a capovolgere i criteri direttivi del giornale.

— Se ci togliamo le bestialità al giornale, che cosa ci rimane? — chiese umilmente Serpieri.

E se togliamo le bestialità della rubrica sportiva, le altre rubriche che non ne sono meno piene, non protesteranno?

La commissione del "Palestra", rimase anch'essa confusa se a potere indicare una soluzione, poiché le ragioni di Serpieri erano più che persuasive.

Alla fine Sarti propose un... armistizio di 15 giorni per studiare la cosa e preparare la... pace.

Per 15 giorni Ragognetti non scriverà più niente ed il "Palestra",



## Alcuni Bambini sullo Sviluppo

sono sotto la media per statura e peso. Alcuni crescono iunghi ed esili, altri sono indietro negli studi—pallidi e fragili —**l'assimilazione difettosa è generalmente la causa.**

Se i vostri bambini non sono forti, rubicondi e rosei—pieni sempre di energia e vigore, daretelo loro **L'EMULSIONE SCOTT**—il nutrimento concentrato della natura per formare il corpo, le ossa, i muscoli ed il cervello.

**I ragazzi hanno bisogno dell'EMULSIONE SCOTT per progredire.**



**CRONOMETRO «PARAGON»**

Il miglior orologio da tasca  
in oro, in argento, in nickel

In vendita presso:

**PASTORE IRMÃOS**

RUA GENERAL CARNEIRO, N. 79

non prenderà alcun provvedimento  
a carico del "Fanfulla".

Passati i quindici giorni... vedremo!

La coppa di consolazione del Palestra. — L'onore del tricolore — direbbe Ragognetti — è salvo! La coppa del 2.º team l'ha vinta il "Palestra", e l'ha vinta bene, augurando con uno splendido giuoco la gara finale.

Pubblico enorme, domenica scorsa, pubblico in grande parte operaio, educato, sereno. Era il pubblico dei grandi occasioni ed al quale, con evidente ingiustizia, qualche giornale aveva attribuito la responsabilità dei tumulti e delle

ebbiassate indecenti di altre gare, non senza rilevare che la sua maggioranza era composto d'italiani.

Stavolta invece gli italiani erano la totalità ed il pubblico ha meritato i più vivi elogi dell' "Estadinho", il quale s'è convinto che non sono gli italiani, né gli operai, ma i "moços bonitos", quelli che fanno maggior "barulho".

Ma torniamo alla "coppa" del 2.º team, che è stata battezzata di "consolazione", dopo l'amara perdita della prima.

La vittoria è stata celebrata un po' a lumi spenti al club: non ci sono state le solite casse di champagne, né i soliti commoventi discorsi di Cervo o di Bacchiani. Ma in compenso c'è... la salute e la ferma decisione quest'altro anno di strappare la coppa del 1.º giuoco.

Desempate infantil. — Anche nei giuochi infantili si avrà il "desempate".

Lo disputeranno il "S. Bento", ed il "Paulistano... I piccoli del "Pa-

lestra", che avevano debuttato bene, hanno finito per farsela nelle manodine, e sarà molto se riusciranno a collocarsi in terzo, quarto, quinto o sesto posto.

La... polizia sta indagando per sapere la causa di questa... catastrofe. A noi sembra che si tratti di mancanza di allenamento.

Invece di allenarsi al foot-ball questi piccoli marioncelli perdono il loro tempo a studiare la geografia o la matematica!

Due corsi di studio contemporaneamente non si possono fare!

**Guglielmo non ha più bisogno dell' aiuto di Dio**

È stato rilevato dai giornali, che, nel suo ultimo discorso al popolo, il Kaiser non è ricorso alla vecchia invocazione all'aiuto di Dio.

Non si creda ad una dimenticanza dovuta ai molti grattacapi: se Memo non ha accennato a Dio, è perché ha voluto far comprendere che la Germania può far a meno

dell'aiuto divino. Più bella dimostrazione di fiducia nella propria potenza, il Kaiser non poteva darla. Purché in un prossimo discorso non faccia appello all'aiuto del Diavolo! Guglielmo è sulla via della metamorfosi e tutto potrebbe darsi.

Il giorno 27 novembre, testé scorso, cessava di vivere in San Carlos, il signor Francesco Lia, suocero del nostro viaggiatore F. Scalmandré, e stimato negoziante da moltissimi anni stabilito in quella città.

Alla vedova desolata, alle figlie, ai generi vadano le nostre più sentite condoglianze.

**Pizzeria Napolitana**

Tutte le sere  
Pizze e Sfogliatelle

Rua Amador Bueno, 18  
(LARGO PAYSANDU)



DURANTE QUESTO MESE

**GRANDE LIQUIDAZIONE ANNUALE**

DI TUTTO IL SUO IMMENSO «STOCK»

Camicie e Colletti di tutti i prezzi — Cravatte di Seta quasi regalate — Cappelli e Calzature, alla portata di tutte le borse.

Riduzioni Straordinarie nella Sezione Sartoria. — Migliaia di Articoli a prezzi infimi.

Per provare quanto sopra chiediamo al rispettabile pubblico di esaminare i prezzi e gli articoli esposti nelle nostre grandi vetrine e nell'interno della nostra Casa.

**CASA GAGLIANO** RUA SÃO CAETANO, 14 e 16 proprio di fronte all' Eden Theatro-  
TELEFONO CENTRAL, 3258

Durante la presente LIQUIDAZIONE i nostri Magazzini rimarranno aperti fino alle ore 9 di sera



**PER LE FESTE DI NATALE** La CONFECERIA PASOLI  
N. 5 - RUA DIREITA - N. 5

ha messo in vendita — al prezzo di 110\$000 — i tradizionali **CESTI DI NATALE** contenendo ognuno tutto questo ben di Dio: 1 bottiglia di champagne "Margherita", 1 bott. di Nebiolo spumante dolce—1 bott. di Brachetto extra—1 bott. di Lambrusco di Modena —1 Panettone di 2 Kgr.—2 scatole di frutta cristallizzate—1 scat. di confetti fini—diverse scatole con caramelle uso Torino—Cioccolato a la creme—Petits fours—Bisquit Champagne—Biscotti assortiti e 1 scatola di biscotti Cream Crakers.—A prezzi minori offre anche altri cesti più piccoli con 3 bottiglie: 1 di Moscatel spagnolo, 1 de Madera Rouff e 1 di Malvasia di Lipari Rouff. — I **PANETTONI** contengono "vales", per 10 premi di 1 Libra Sterlina ognuno e per altri 50 premi di una scatola di biscotti. — Grande varietà di bombons, torroni, frutta cristallizzate, cioccolatti ecc. — Servizio di latte, the e cioccolatte dalla 1 alle 6 — Restaurant a la carte, annesso alla Confeetteria — Cinematografo — La Casa più completa del genere.

**Victrole e Dischi "VICTOR"**

Scelto e completo assortimento

NOVITA'

Casa Edison de S. Paulo

**Gustavo Figner**



Rua 15 de Novembro, 55

CASA ELECTRO-MECHANICA

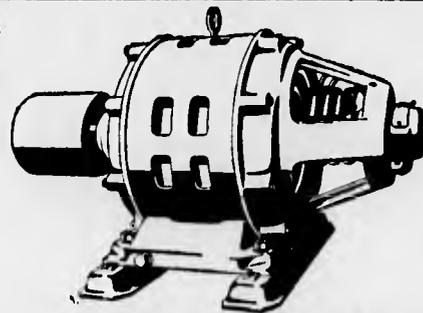
Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badaró, 211

(Esq. J. Bonifacio)

Telephone 3626 - Central  
S. PAULO

Especialistas em enrolamento de motores electricos - Conversores de transformadores, alternadores e quaesquer apparatus electricos.





## Interessante catalogo illustrato

di forniture ed Utensili per Orologiai, Orefici, Incisori ed Ottici

è già stato pubblicato da

# Carlo Masetti & C. <sup>ia</sup>

Ladeira SANTA EPHIGENIA, 1 e 3  
Cassetta Postale, 291 — S. PAULO

al quali dovranno essere inviate le richieste



La maggiore Casa del genere  
Fondata nel 1890

## VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gargarizzare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra ligia durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti sci. al cool. Aceto senza acido acetico. Cloruro di magnesio. Saponi e nove industrie lucrose.

Per famiglia. Vini bianchi ed altri bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## "Companhia União dos Refinadores"



S. Paulo

## Il Caffé e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

Sono i migliori della piazza

## American Club



APERITIVO DI MODA

## PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, 93 — Casella Postale, 681 — Telef. Central, 343

Importatori di generi alimentari — Specialità in Prodotti Italiani — Stock permanente dell'insuperabile Olio di pura oliva «BERTOLLI» e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti — Estratto di Pomodoro — Formaggi Romano e Parmigiano — importatori esclusivi dell'Amaro e Vino Chinato GAMBAROTTA.

## Casa Scotti

SARTORIA  
E SCUOLA DI TAGLIO  
Rua 15 de Novembro, 2  
Sobrado  
SAN PAULO

## CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di ferme di scarpe visitate la FABBRICA  
E. GRIMALDI  
134, Rua Florencio de Abreu, 134  
ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME

## Non fatevi avvelenare

Chiunque, con pochissima spesa ed igienicamente, può fabbricare in casa Vini di frutta, di uve passe ed artificiali. Birre economiche da famiglia e bibite rinfrescanti senza alcool.

100 Ricette 3\$000 reis, franco di porto.

H. CATANI & FILHO — Rua do Rosario, 25

## Aos Lavradores

Não é reclame; é a expressão da verdade

## Engenho Stamato

Para moagem de canna, o mais moderno mais simples e mais economico até hoje conhecido.

Cinco cylindros, sem engrenagens, com salva-guarda para evitar desastrea. Já foi adquirido por milhares de fazendeiros que attestam a grande utilidade desta importante machina, privilegiada e premiada nas Exposições de S. Luiz, Rio de Janeiro, Milão, Turim e Bruxelas.

Economia e resistencia garantidas

Enviam-se informações e catalogos a pedido dos interessados.

Inventor e fabricante:

**RAPHAEL STAMATO**

Fundição e Mechanica:

Rua Santa Rosa

Escriptorio:

Rua do Gazometro, 17

Calxa Postal, 429 — S. PAULO

## Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2  
Passaggi Marittimi

Cambio — Rimesse

## Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della CAMERA ITALIANA DI COMMERCIO ED ARTI, professore di Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze nell'ISTITUTO MEDIO DANTE ALIGHIERI.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Incaricasi di ricerche. Tratta qualsiasi questione civile e commerciale. Da consultazioni legali popolari a Rs. 10\$000 tutti i giorni feriali dalle ore 5 alle 7 pom. nella sua residenza in

Via PIRATININGA, 25

Corrispondenza: Casella Postale n. 1236

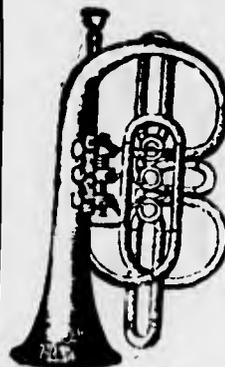
## Cantina Riograndense di Luigi Carozzo

RUA JOSÉ PAULINO, 125 (Antiga Rua dos imigrantes) — TELEFONO, 2616 (Città).

Unica cantina nel Bom Retiro che vende i veri vini di Caxias, (Rio Grande do Sul) di pura uva, analizzati dall'Ispezzoria di Igiene di Rio Grande. PREZZI: VINO «VEADO» garrafone, 2\$500 — Bottiglia \$500—12 bottiglie, 7\$000 — Quinto, 50\$000 — Tipo BARBERA: Garrafone, 3\$500. — Grande deposito di salami, prosciutti, capocolli ed altri articoli di Rio Grande do Sul.

## Grande e premiata fabbrica di strumenti Musicali

PEDRO WEINGRILL & FILHOS



Cas ITALIANA

Officina di riparazioni. Assortimento completo di accessori. Cataloghi gratis a richiesta. Grande stock di clarinette di Barcellona, legittime.

R. Brigadeiro  
Tobias, 102-A  
stab. proprio  
Telef. 5177

Filiale in Juiz de Fora:

Rua Marechal Deodoro, 285



AI MEDICO  
del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ritorne di pianoforti

Accordatura  
10\$000

Raffaele Morgani  
Richieste per telefono, Cidade, 2262  
Off. Rua Tupy, 59, 59-A. stabile proprio  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione.

## CAPELLERIA di Gazzotti Aristodemo

Riparazione di Ombrelli - Riforma di Cappelli - Si ricoprono ombrelli di seta e di altre qualità

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo  
Telef. Central, 3336

## FABBRICA DI MOBILI della Officina CATALDI

RUA DO GAZOMETRO, 117-119  
Mobili semplici e di stile. Lavoro accurato - Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

TELEFONO N. 259 - (Braz)

Massariol, Riccò & C.ia

# CASA ROCCO N. 85, Rua General Carneiro, N. 85

ORFICERIA — GIOIELLERIA — OROLOGERIA  
Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo  
Vendonsi articoli per "mascates", — Massimo buon mercato

TELEFONO CENTRAL, 38-00

SUCCURSALI:

RUA MAUA, 95 — Telefono, Cidade, 29-50  
LADEIRA S. JOÃO, 2 — Telefono, Central, 41-92

## Grande Pastificio "Caruso"

dei FRATELLI CARUSO

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 31 — Telefono, 3465  
Casa fondata nel 1889 — S. PAULO

Specialità della Casa: Pasta giutinata, Pasta all'uovo, Tagliarini—Semola Italiana  
Prodotti di qualità insuperabile — Massimo buon mercato  
Gran Targa d'onore all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

## "Confeitaria e Bar Avenida"

P. DE DIVITYS & C.

N. 181-B, RUA S. JOÃO N. 181-B — Telefono, 18-91 (Cidade)

SPECIALITÀ DELLA CASA

SFOGLIATELLE NAPOLETANE — PANE DI MIELE — BISCOTTI

Si accettano ordinazioni per sposalizi, battesimi, «pick-nick», banchetti, ecc.

## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso,  
legna ed altre industrie : : :

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate — Prezzi ridotti

## Companhia Mechanical e Importadora de S. Paulo

AGENTI GENERALI nel BRASILE dei rinomati Automobili «FIAT»

Esclusivi Agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada». Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo. Agenti della Società di Prodotti Chimici «L. QUEIROZ».

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

## Libreria Italiana - MAROTTA & C.

Commissioni—Consegne—Rappresentanze

Completo assortimento di opere classiche, artistiche e scientifiche. Manuali pratici. Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento. Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue. Ricca collezione di romanzi dei più celebri autori illustrati ed economici.

Cartoleria, Oggetti scolastici e di cancelleria

Rua Florencio de Abreu n. 4

Caixa, R — S. PAULO

## Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob)

Telefono, 2092

## Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso — Compras Argento, Oro, e Platino, a prezzi vantaggiosi

## CASA "LA MOTTA"

Rua Quintino Bocayuva N. 66 — Telefono: Central 239

## CASA AMOROSO Mode e Novità

Grande SARTORIA per Signore, Cappelli per Signore, Signorine e bambini, Busti, Cintie, "Soutiens Gorges", - Profumerie straniere e nazionali - Articoli per toilette - Mercerie - Gioielli - Corone mortuarie ecc. ecc.

Rua Marechal Deodoro, 16-A - S. PAULO

Telefono, 5252 - Central

## "Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

## "MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 61-A — S. PAULO

## RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1000 — Cidade — S. PAULO



IL PIU' FINO E IL PIU' RICERCATO CIOCCOLATTO

## CARTA DELLA GUERRA ITALO-AUSTRIACA

LA PIANURA VENETA

La più esatta, la più dettagliata delle pubblicate finora.

Prezzo, in S. Paulo . . . . . Rs. 1\$000

.. nell'interno . . . . . 1\$300

Sconto ai rivenditori.

H. CATANI & FILHO — Rua do Rosario, 25

## Casa Chiappetta Sartoria e Tailleur pour Dames —

Si confezionano abiti per uomini e signore su qualunque modello Serietà e perfezione nei lavori

Prezzi modici — Pagamento anche a rate mensili

TELEFONO, 10-09 (Cidade) — RUA DUQUE DE CAXIAS, 37-D

## "Ao Ponto Central" R. General Carneiro, 47

Telefono, 4922 - Central

## CASA PULITI

«Molhados» Ilni, Vlnu Chlanil e Barbera, Moseatello, bianco di Oporto, Collares, Chinato ecc.—Conserva e Dolci, Olio Italiano, Acqua minerale e birra di tutte le marche

PREZZI RAGIONEVOLI

AMBROGIO PULITI

## FLORA ITALIANA • Eugenio Gondolo

l'unica casa italiana del genere nel centro

Si eseguiscano lavori artistici in fiori naturali, corbeilles, corone, bouquets, ornamenti, ecc., ecc.

Tutti gli italiani e gli alleati alla

Travessa da Sè, N. 15 — Telefono, N. 4600 — S. PAULO

Chacara propria Penha de França — Paulo



IL CORTEGGIATORE: — Sono stato preceduto da uno più intelligente di me!